

災害の描かれ方

ポピュラーアートがむすぶ 時間・空間・異文化間

Cómo se representan los desastres: la expresión artística, conector de cultura, tiempo y lugar

人々は様々な災害の記憶の仕方を持っている。その一つにポピュラーアートがある。災害のポピュラーアートは、その時代の人々の災害や自然とのかかわりあい方や、人々が災害をどのようにみなしていたのかを示している。すなわちポピュラーアートとは、特有の時間 (T)、特有の空間 (L)、特有の文化 (C) において構成された、人々の災害の記憶の仕方の一部である。

このシンポジウムの狙いは、日本に特有のTLCに支えられてきたポピュラーアート、メキシコに特有のTLCに支えられてきたポピュラーアートを概観して、これらを架橋すること、すなわちインターテンポラル (T)、インターローカル (L)、インターカルチュラル (C) に結びあわせると何が生まれるのだろうかと考えることにある。災害・防災のポピュラーアートについての理解を深め、よりよいリスクコミュニケーションを目指す知見を得る。

A través de la expresión artística popular, podemos descubrir que cada pueblo conserva formas diferentes de percibir, representar y recordar los desastres. El arte popular es una manifestación cultural que permite conocer cómo la población de distintas épocas entendía e interactuaba con la naturaleza; así como indagar en la forma como se explicaban y entendían los desastres. El arte, asociado con los desastres, es construido dentro de un contexto cultural (C), donde el tiempo (T) y la localidad específica (L) son determinantes.

El objetivo de este simposio es conocer y compartir ejemplos de expresiones artísticas construidas en contextos CTL puntuales de Japón y México, y tender puentes entre ellos. Es decir, se trata de reflexionar sobre lo que puede crearse desde una perspectiva intertemporal (T), interlocal (L) e intercultural (C). Este ejercicio contribuye al análisis de la expresión artística sobre los desastres y adquirir conocimientos útiles para mejorar la comunicación de riesgos dentro de las comunidades de ambos países, considerando sus tradiciones y sus formas de expresión popular.

【開催日 / Fecha】

■日本時間

2024年 2月3日 (土) 9時～11時

Hora de Japón: sábado, 3 de febrero de 2024, de 9.00 a 11.00 horas

■メキシコ時間

Hora de México: viernes, 2 de febrero de 2024,
de 18:00 a 20:00 horas

2024年2月2日 (金) 18時～20時

【開催方式 / Modalidad】

Zoom ウェビナー形式 (日本語・スペイン語, 同時通訳あり)

Formato de seminario web Zoom (japonés y español, con interpretación simultánea)

【プログラム / Programa】

中野元太: 開会・趣旨説明

Genta Nakano: Apertura y declaración de objetivos

小林貴徳: 版画に刻まれた災害一ボサーダのリトグラフと日本の鯉絵

Takanori Kobayashi: Desastres en grabados:
litografías de Posada y namazu-e de Japón

山越英嗣: レタブロと災害

Hidetsugu Yamakoshi: Retablos y desastres

シンシア エストラダ: 防災マンガ「精霊木の秘密」

Cynthia Estrada: Cuento ilustrado "El Secreto del Árbol"

中野元太: ぼうさいダックのカルチュラル・チューニング

Genta Nakano: Adaptación cultural del "Bosai duck"

ナシェリ アレジャーノ: ゲレロ州山間部におけるラジオ小説の取り組み

Nasheli Arellano: Río Negro, radionovela en la
Montaña de Guerrero

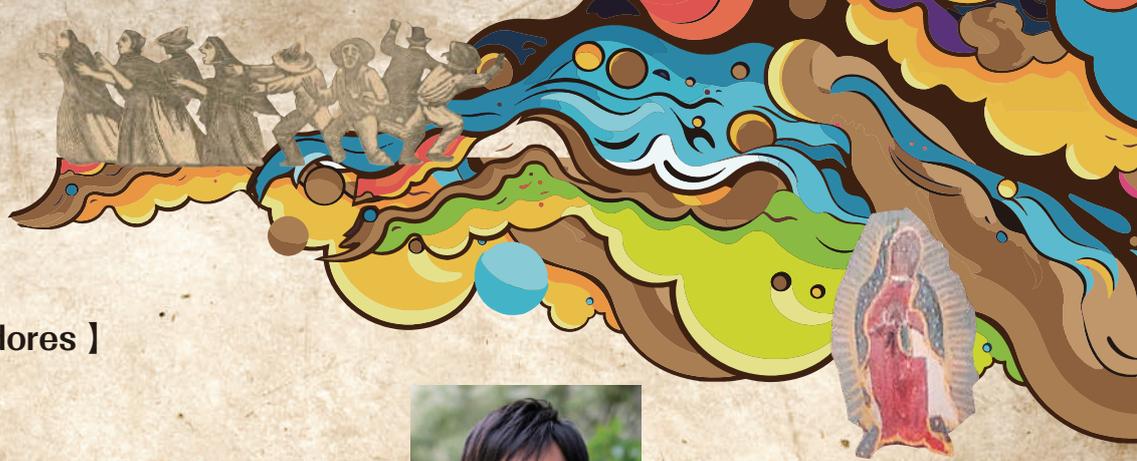
トマス サンチェス: ラップアップ

Tomás Sánchez: Comentario



【申し込み (参加無料。事前申し込み要)】

Participación gratuita. Inscripción previa obligatoria.



【講演者 / Lista de oradores】



小林 貴徳

Takanori Kobayashi

- 専修大学国際コミュニケーション学部
- Facultad de Comunicación Internacional, Universidad Senshu, Japón
- 公共人類学、地域研究（ラテンアメリカ）
- Antropología pública, Area Studies(América Latina)



山越 英嗣

Hidetsugu Yamakoshi

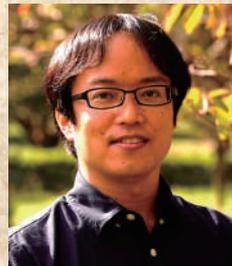
- 都留文科大学文学部比較文化学科
- Departamento de cultura comparada, Universidad de Tsuru, Japón
- 文化人類学、メキシコ地域研究
- Antropología, Estudios Mexicanos



シンシア エストラダ

Cynthia Paola Estrada Cabrera

- メキシコ国立防災センター
- Centro Nacional de Prevención de Desastres, México
- コミュニケーション、文化振興
- Comunicación, Promoción cultural



中野 元太

Genta Nakano

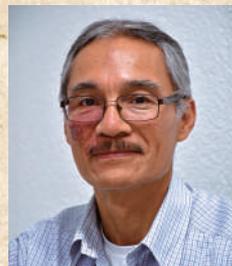
- 京都大学防災研究所
- El Centro de Estudio para la Prevención de Desastres, Universidad de Kioto, Japón
- 防災教育・国際支援
- Educación para la Reducción de Riesgo de Desastres, Apoyo Internacional



ナシェリ アレジャーノ

Nasheli Arellano Barrera

- メキシコシティ総合リスクマネジメントおよび市民保護省
- Secretaría de Gestión Integral de Riesgos y Protección Civil CDMX
- デジタル文化、リスクコミュニケーション
- Cultura digital y Comunicación del Riesgo



トマス サンチェス

Tomás Sánchez

- メキシコ国立防災センター
- Centro Nacional de Prevención de Desastres
- リスクコミュニケーション
- Comunicación para la reducción del riesgo

【主催】 京都大学分野横断プラットフォーム構築事業
 【Organizar】 Plataforma interdisciplinar de la Universidad de Kioto

【共催】 メキシコ国立防災センター，京都大学学術研究展開センター（KURA）

【Patrocinio conjunto】 Centro Nacional de Prevención de Desastres, México, Centro de Administración de la Investigación de la Universidad de Kioto (KURA)

